

OPERA

KRAKOWSKA



Janusz Żelobowski
Jubileusz 50-lecia pracy artystycznej

30 czerwca 2007

SEZON 2006/2007

DYREKTOR NACZELNY

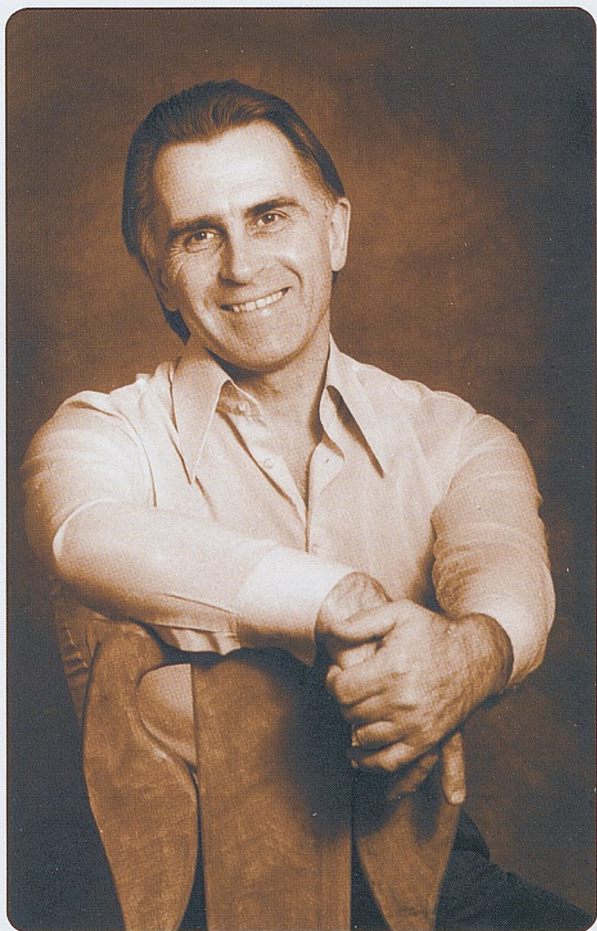
Piotr Rozkrut

DYREKTOR ARTYSTYCZNY

Piotr Sułkowski



OPERA KRAKOWSKA - INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO



Johann Strauss

Zemsta nietoperza

**Spektakl z okazji
Jubileuszu 50 – lecia
pracy artystycznej
Janusza Żelobowskiego**

30 czerwca 2007
scena w gmachu Teatru im. J. Słowackiego

REALIZATORZY

Kierownictwo muzyczne

Uwe Theimer

Dyrygent

Tomasz Tokarczyk

Reżyseria i choreografia

Janusz Józefowicz

Scenografia

Andrzej Woron

Kostiumy

Maria Balcerek

Przygotowanie chóru

Ewa Bator

Scenografia została wykonana przez
Zespół Techniczny Opery Krakowskiej

OBSADA

Gabriel von Eisenstein

Janusz Ratajczak

Rozalinda

Gabriela Orłowska de Silva

Frank

Konrad Szota

Książę Gigi Orlovsky

Bożena Zawiślak-Dolny

Alfred

Adam Zdunikowski

dr Falke

Przemysław Rezner

dr Blind

Franciszek Makuch

Adela

Anita Maszczyk

Ida

Marta Poliszot

Frosch

Kajetan Wolniewicz

Listonosz

Tomasz Szaro

Orkiestra, Chór i Balet Opery Krakowskiej
Klub Taneczny AZS Politechniki Krakowskiej „Bawinek”

Czas trwania spektaklu
2 h 50 min.

Jacek Chodorowski

JANUSZ ŻEŁOBOWSKI - modelowy artysta operetki

Janusz Żelobowski jest artystą niezwykle. W swej sztuce odtwórczej potrafi bowiem umiejętnie łączyć piękny głos, znakomitą aparycję i wyjątkową kulturę sceniczną. Można go z powodzeń określić „modelowym przykładem artysty teatru muzycznego”. Urodzony w Wilnie, średnią szkołę muzyczną ukończył już po II-giej wojnie w Olsztynie. Studia wokalne kontynuował następnie na krakowskiej Akademii Muzycznej u prof. Bronisława Romaniszyna (dyplom w 1959 roku), uzupełniając je później prywatnie u prof. Gustawa Serafina.



T. Wessely (Rozyna), J. Żelobowski (Almaviva), *Cyrulik sewilski*, debiut 1957
fot. W. Nowak

Już w trakcie studiów zaczął odnosić pierwsze sukcesy wokalne (wyróżnienie na I Ogólnopolskim Konkursie Śpiewaków w Warszawie w 1951 roku, nagroda w konkursie Mozartowskim w Katowicach w 1956 roku i debiut operowy: Almaviva w *Cyruliku sewilskim* Rossiniego w Krakowie w 1957 roku).



J. Żelobowski (René), I. Borowicka (Zuzanna), *Cnotliwa Zuzanna*, fot. z arch. artysty

Po zagraneniu jeszcze kilku ról w operze (m.in. *Damazy Starszyny* w *Pajacach*). Wystąpił w partii Alfreda w operetce *Zemsta nietoperza* J. Strauss, oczywiście również w Krakowie. I tak zaczął się jego flirt z operetką, flirt, który przerodził się w zauroczenie tą sztuką, trwające zresztą do dzisiaj.

Na scenie krakowskiej pozostawał do 1971 roku i we wdzięcznej pamięci krakowian utrwalił się przede wszystkim jako Juan Domingo w *Clivii*, John Smith w *Karierze Panny Mary*, Edwin w *Księżniczce czardasza*, Obolski w *Fajerwerku*,

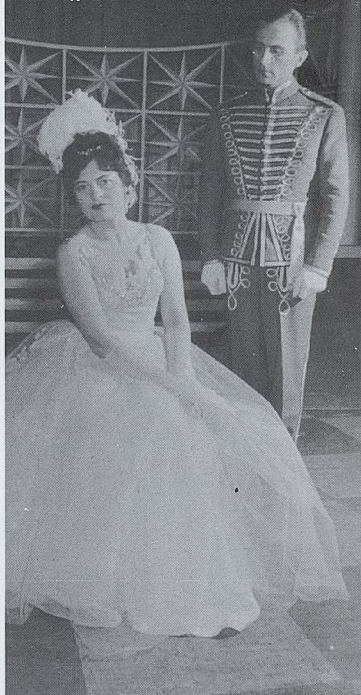


J. Żelobowski (Alfred), B. Kostrzewska (Rozalinda), *Zemsta nietoperza*, debiut operetkowy 1959, fot. J. Kłysik

J. Żelobowski (Ali Hassan),
A. Duszewska (Teresa),
Miłość szejka, fot. E. Hartwig



B. Marczyńska (Silva),
J. Żelobowski (Edwin),
Księżniczka czardasza,
fot. E. Węglowski



J. Żelobowski (Arystyd),
A. Hoffman (Madeleine),
Bal w Savoyu,
fot. z arch. artysty



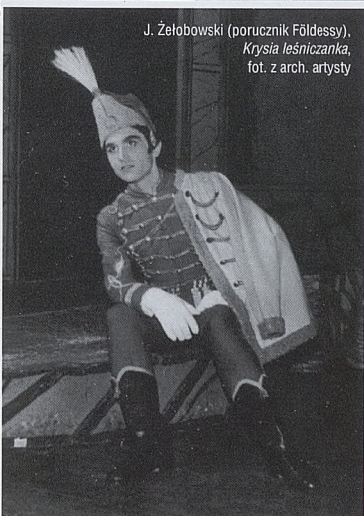
J. Żelobowski (René),
C. Karpińska (Zuzanna),
Cnotliwa Zuzanna, fot. z arch. artysty



J. Żelobowski (rola tytułowa),
H. Zdunek (Bibliotekarka),
Music Man, fot. E. Hartwig



J. Żelobowski (Jim),
D. Renz (Joła tytułowa),
Rose Marie, fot. J. Pokorski



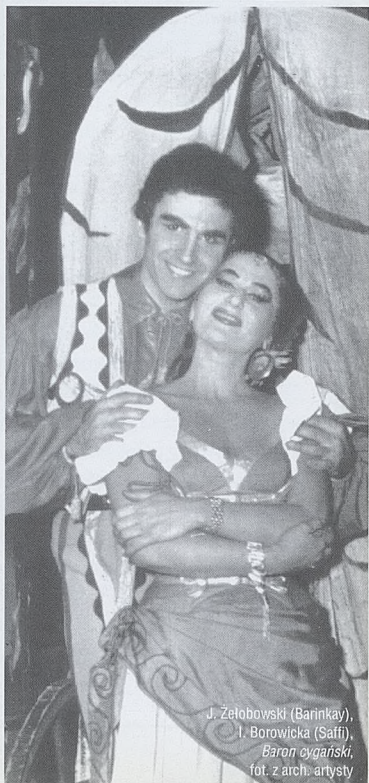
J. Żelobowski (porucznik Földessy),
Krysia leśniczanka,
fot. z arch. artysty



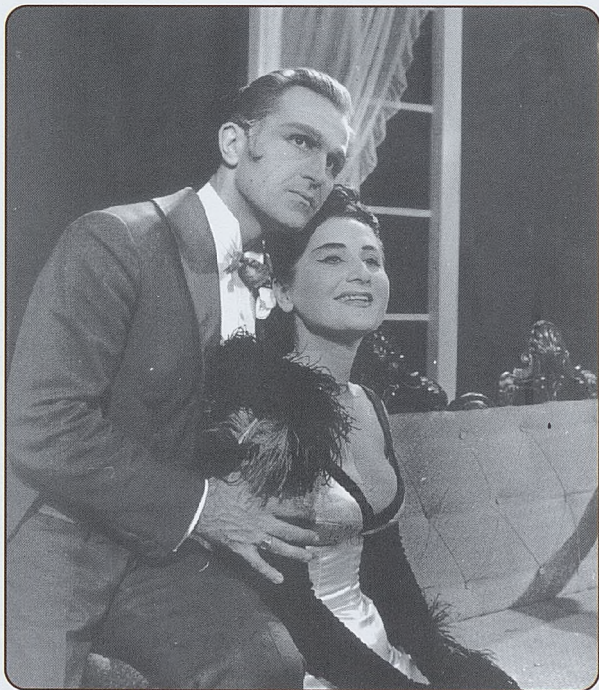
B. Marczyńska (Silva), J. Żelobowski (Edwin),
Księżniczka czardasza, fot. E. Węglowski



J. Żelobowski (Almaviva),
Cyrulik sewilski, debiut w 1957 r.,
fot. W. Nowak



J. Żelobowski (Barinkay),
I. Borowicka (Saffi),
Baron cygański,
fot. z arch. artysty



J. Żelobowski (Obolski), I. Borowicka (Iduna), *Fajerwerk*, fot. W. Nowak

Andrzej w *Pannie Wodnej*, René w *Cnotliwej Zuzannie*, Barinkay w *Baronie cygańskim*, Fred w *My Fair Lady*, Adam w *Ptaszniku z Tyrolu*, hrabia Zedlau w *Wiedeńskiej krwi*, Ali w *Miłości szejka*, Danił w *Wesołej wdówie*. Był wówczas gwiazdą wieczorów, śpiewał głosem o pięknej barwie i władał doskonałą techniką śpiewu, był dobry aktorsko i słuchało się go z przyjemnością – tak oceniali krytycy muzyczni występy ówczesnego pierwszego amanta sceny operetkowej w Krakowie. Nic więc dziwnego, że w roku 1971 „upomniła się” o Janusza Żelobowskiego Operetka stołeczna. Wcześniej już zaproszony na gościnne występy w *Baronie cygańskim*, w tym właśnie roku został na stałe zaangażowany do Warszawy przez dyrektora Stanisławę Stanisławską. Iwonę Borowicką u jego boku zamieniła wtedy na długo Wanda Polańska! Okres warszawski to lata kolejnych wielkich sukcesów Janusza Żelobowskiego. Nowe wyzwania sceniczne (m.in. wspaniała kreacja w *Rose Marie* Frimla i w *Król walca* J. Starussa), bogaty repertuar (powiększony przede wszystkim o role we współczesnym musicalach i komediach muzycznych), dojrzałe aktorstwo, elegancja sceniczna



G. Brodzińska (Eliza), J. Żelobowski (Higgins), *My Fair Lady*, fot. z arch. artysty

i nieustająca wyrazistość wokalna. Najtrafniej ocenił to Jerzy Waldorff lapidarnie stwierdzając: „Janusz Żelobowski – piękny głos, także aparycja!”.

Z biegiem lat Janusz Żelobowski ograniczył swoje występy sceniczne podejmując role bardziej stosowne do aktualnych swych możliwości, ale jego naturalne dyspozycje, ów szlachetny, delikatny sentymentalizm „uspokojony dystansem wspomnień i leciutką nutką autoironii” na długo pozostaną godnym naśladowania wzorem operetkowych amantów.

Od 1987 roku Janusz Żelobowski oficjalnie przeszedł w stan spoczynku nie przerywając jednak działalności artystycznej. W tym czasie, prócz występów na scenie warszawskiej, gościł także na scenie Operetki Krakowskiej (Edwin i Ferri w *Księżniczce czardasza*). W ciągu swej kariery występował na wielu polskich scenach muzycznych: Opera Poznańska (*Zemsta nietoperza*), Operetka Wrocławska (*Miłość szejka* i *Wesoła wdówka*), Teatr Muzyczny w Łodzi (*Bal w Savoyu*, *My Fair Lady*), Opera Bałtycka (*Wesoła wdówka*), Operetka Krakowska (*My Fair Lady*, *Księżniczka czardasza*). Niezależnie od solistycznej działalności scenicznej przez cały okres kariery artystycznej występował na estradach koncertowych kraju i zagranicą, biorąc udział w setkach koncertów wokalnych muzyki operetkowej i rozrywkowej. Dokonał też nagrań radiowych i telewizyjnych (m.in.: przez 16 lat, od roku 1971, był gościem radiowych „Podwieczorków przy mikrofonie”). Za swą działalność otrzymał następujące oznaczenia i wyróżnienia: Złota Odznaka „Za pracę społeczną dla miasta Krakowa” (1969),

Złoty Krzyż Zasługi (1978), Zasłużony Działacz Kultury (1987), Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (1988), statuetka „Arion” za wybitne osiągnięcia w sztuce wokально-artystycznej na scenie teatrów operetkowych, za całokształt pracy artystycznej (2004).

Artysta śpiewał również zagranicą na indywidualne zaproszenia: Bułgaria (*Hrabina Marica*, w Płowdiw, 1987); Włochy (*Wesoła wdówka*, 1987, 1988); Stany Zjednoczone (Chicago, 1989); a także wielokrotnie z zespołem Operetki Warszawskiej: Niemcy, Holandia, Belgia, Dania, Szwajcaria (w latach 80-tych: *Student żebrak*, *Błękitna maska*, *Noc w Wenecji*, *Życie paryskie*).



Księżniczka czardasza, ostatni spektakl na scenie Operetki przy ul. Lubicz 48 w Krakowie, czerwiec 2005

K. Behounek (Anhilda), K. Różewicz (Leopold),
J. Kaczorowska (Anhilda), B. Zawiaślak-Dolny (Sylvia), J. Żelobowski (Edwin)

Janusz Żelobowski, wciąż aktywny estradowo, wciąż w dobrej formie wokalne, wraca dziś na krakowską scenę, aby świętować swój Jubileusz, w *Zemście nietoperza* Straussa będzie gościem na Balu u Księcia Orlovskiego. Wraca na scenę, która była świadkiem jego pierwszych triumfów.

Recenzje

Żelobowski doskonale się prezentuje, aktorsko jest naturalny - i gdy śpiewa głosem równym, bez forsowania, spokojnie prowadzonym, słucha się go przyjemnością.

J. Parzyński, *Echo Krakowa*, październik 1963

Rola Ptasznika to chyba jedno z ciekawszych osiągnięć Żelobowskiego na krakowskiej scenie.

L. Kydryński, *Dziennik Polski*, luty 1967

Bohaterem przedstawienia jest Hrabia Zedlau - Janusz Żelobowski, świetny wokalnie, dobry aktorsko - posiada doskonale warunki.

J. Opal., *Ruch Muzyczny*, czerwiec 1968

Janusz Żelobowski (Alfred) - piękny głos, także aparycja, porwać go na stałe!

J. Waldorff, *Polityka*, czerwiec 1971

... oczarował widownię, u młodszej zaś i słabszej jej części zwanej płcią piękną wywołała żywsze bicie serc.

W. Zaborowski, *Słowo Polskie*, lipiec 1977

Janusz Żelobowski (Daniło) ciągle w znakomitej kondycji. Jego partie operetkowych amantów długo jeszcze mogą być wzorem do podpatrywania przez młodszych kolegów.

Kultura 13, październik 1989

Janusz Żelobowski, niezwykle śpiewak, dysponujący znakomitą aparycją sceniczną i przede wszystkim pięknym głosem, od wielu lat należy do ulubieńców publiczności.

A. Małatyńska-Stankiewicz, *Dziennik Polski*, styczeń 2002

Z radością stwierdzam, że Jubilat ma się dobrze, że czas obszedł się z nim łaskawie. Po początkowym skrępowaniu rozśpiewał się i rozbawił ku wielkiej satysfakcji obecnych, którzy życzyli Mu jeszcze wielu podobnych jubileuszy. Całym sercem do tych życzeń się dołączam.

A. Woźniakowska, *Dziennik Polski*, październik 2002

Janusz Żelobowski czarował w arii tytułowego bohatera z Miłości szejka M. Lidy, niesamowitą giętkością wokalną oraz niemal niespotykaną dziś wokalną elegancją.

B. Gancarz, *Gość Niedzielny*, luty 2003

Janusz Żelobowski, którego piękny głos pozostaje poza zasięgiem czasu, a on sam zachowuje niezmiennie młodzieńczą radość śpiewania.

AN, *Dziennik Polski*, 2006

OPERA KRAKOWSKA

Dyrektor Naczelny
Piotr Rozkrut

Dyrektor Artystyczny
Piotr Sułkowski

**OPERA
KRAKOWSKA**
ul. Lubicz 48
31-512 Kraków
tel.: 012 628 91 01
fax: 012 628 91 03
www.opera.krakow.pl

REZERWACJA

Rezerwacja biletów grupowych,
informacja o repertuarze,
zawieranie umów abonamentowych
ul. Lubicz 27, tel.: 012 628 91 13, 15
fax 012 628 91 11
rezerwacja: 8.00-16.00
e-mail: bilety@opera.krakow.pl

KASA BILETOWA

SCENA OPEROWA
w gmachu Teatru im. J. Słowackiego,
Plac Św. Ducha 1
tel.: 012 421 16 30
e-mail: kasa.opera@neostrada.pl
kasa czynna:
poniedziałek, piątek, sobota
10.00 - 13.00, 16.00-19.00
wtorek, środa, czwartek:
13.00-18.00
niedziela: 12.00-19.00
Kasa akceptuje karty kredytowe



Opera Krakowska
instytucja kultury
Województwa
Małopolskiego

Partner:



Patronat medialny:

DZIENNIK POLSKI



KARNET
KRAKÓW



onet.pl

zdjęcia na okładce:

J. Żelobowski, fot. Serge Sachno

J. Żelobowski (Adam), *Ptasznik z Tyrolu*, fot. z arch. artysty

B. Zawisłak-Dolny (Silva), J. Żelobowski (Edwin),

Księżniczka czardasza, fot. A. Płachetko

Redakcja / Editing: **Monika Michałek-Brzegowska**

Opracowanie graficzne, skład i łamanie

Artwork and Layout: Dariusz **www.Bebnowski.pl**

Druk / Print: **BTL Service**

Wydawca / Publisher: **Opera Krakowska**

Czerwiec / June 2007



